

## **Inhalt**

Summaries .....	vii
-----------------	-----

*Jochen Rehbein & Katharina Meng*

Kindliche Kommunikation als Gegenstand sprachwissenschaftlicher Forschung	1
---	---

### **I Лев С. Выготский Lev Vygotskij**

*Lev S. Vygotskij (1928-1929)*

Zur Frage nach der Mehrsprachigkeit im kindlichen Alter (russisch – deutsch)	40
--	----

*Katharina Meng, Ekaterina Protassova & Eva Goldfuß-Siedl*

Vygotskijs Text zur kindlichen Mehrsprachigkeit – Kommentare zu Entstehung, Publikation und Übersetzung .....	75
--	----

### **II Handeln mit Sprache in Phantasie und Wirklichkeit**

*Kerstin Hommel & Katharina Meng*

Thematisieren – bildabhängig oder bildunabhängig? .....	93
---	----

*Barbara Braun*

Gemeinsam ein Bilderbuch lesen – Vermitteln und Aneignen in der Kommunikation von Mutter und Kind .....	127
--	-----

*Dagmar Wolf, Dietrich Boueke & Frieder Schüle*

Erzählen nach Bildergeschichten und “freies Erzählen”. Ein Vergleich von Kindertexten aus der Vor- und Grundschulzeit .....	155
--	-----

*Josef Schu*

Diskursthemawechsel. Eine Fallstudie zu Kind-Erwachsenen-Dialogen .....	183
---	-----

<i>Ines Bose &amp; Norbert Gutenberg</i> “Es war einmal ein Drach”. Zum Sprechstil des Erzählens von Erwachsenen und Kindern – Interpretationen im Notationssystem HAN .....	207
<i>Barbara Kraft</i> “Und wo sind die Hände?” Beobachtungen zur Funktion von Rückfragen bei der Erziehung und Wissensvermittlung im Kindergarten .....	229
<i>Birgit Hodske, Ulrike Pahl &amp; Hans Strohner</i> “Weil’s genau das Gegenteil ist” – Über das Ironieverstehen von Kindern .....	255
<i>Janie Noëlle Rasoloson</i> Interjektionen im Unterrichtsdiskurs .....	273
 <b>III Kindliche Kommunikation, mehrsprachig</b>  	
<i>Ekaterina Protassova</i> Sprachkorrosion: Veränderungen des Russischen bei russischsprachigen Erwachsenen und Kindern in Deutschland .....	299
<i>Karin Afshar</i> “Du sollst <i>baqal-e bābā</i> kommen, nicht er...!” – Zum Sprachwechsel in einer persisch-deutschen Familie .....	335
<i>Wilhelm Grießhaber</i> “und wir faren in die andere seite” – Die Verwendung lokaler Präpositionen durch türkische Grundschüler .....	371
<i>Jochen Rehbein</i> Erzählen in zwei Sprachen – auf Anforderung .....	393
Kurzbiobibliographien der Autorinnen und Autoren .....	461